

## MAGYAR ÉTTEREM ÉS SZALLODA

700 Main St., Winnipeg, Man. Tel: 25187 (a C.P.N. állomással szemben)  
Elsőrendű olasz magyar konyha, a winniepei magyarság találkozó és  
szórakozó helye. — Billiárd terem. — Általános részre tiszta szobák  
mellényos árban kaphatók. — Jó károgatás! —  
Szállás pártfogás kár

MOLNAR GYULA tulajdonos.

ÖTEZER HALOTT AZ OLASZ  
FÖLDRENGÉS ÁLDOZATA

Az elmúlt hét folyamán rettenetes földrengések rázták meg Olaszország déli részét és eddig még nem erősített távirati jelentések szerint ötezerre rúg a halottak száma, míg a sebesülteket hosszú vonatsorok szállították a kevésbé veszélyeztetett területek felé. Különösen a Nápolytól nem messze fekvő Avellino tartomány Villanova és Montecalvo községeiben végzett borzalmas pusztítást a földrengés, amely megvártta egész Délitáliát a Tyrheni tengertől az Adriáig.

Maga Nápoly városa szerencsére aránylag keveset szenvedett a földrengéstől és a halottak száma nem haladja meg a kétszázat, bár a Vezuv tűzhányó is állandóan háborog és a lakosság attól fél, hogy esetleg még a kiemlé láva is emberéletet követel. A tudósok állításai szerint azonban a földrengés ez uttal semmiféle összefüggésben nincs a Vezuvval, úgyhogy nagyobb kitöréstől jelenleg nem kell tartani.

Az olasz kormány mentővontákat és több utászrezdet vezényelt a földrengés által sújtott területek lakosságának megmentésére a tulajdonképpen csak a romok eltakarítása után fogják tudni megállapítani a halottak számát. A telefon és távirati összeköttetés egész Délolaszországban megakadt és csak hettek megfeszített munkája után lehet arról szólni, hogy a vonatok ismét menetrendszerűen közlekedhessenek.

Bár az utóbbi évek folyamán ez volt a legtöbb pusztítást okozó olasz földrengés, közel sem hasonlítható össze azzal a rettenetes rázkódtatással, amely 1915-ben harmincezer ember életét követelte az Appennin-félsziget középső vidékein. Azelőtt az 1908-ban 77,000 halált okozó szicíliai és az egész világon ismeretes Martinique-i földrengés tartotta a rekordot, mely utóbbi 32,500 ember életébe került és a szó szoros értelmében elpusztította a kis szigetet az Atlanti Óceán fenekére. Azóta azonban Kína megdöntötte az összes földrengési rekordokat, amiódon 1920 december 16-án kerekén kétszáz ezer ferdeszemű esett az elemek áldozatává.

MAGYAROK A YORKTONI  
KIÁLLÍTÁSON

Saskatchewan egyik legélénkebb gazdasági központjában, Yorktonban a múlt hét folyamán tartották az ideai kiállításokat, mely alkalomból a magyar gazdák ismét megmutatták, hogy még hazulról hozták magukkal az állattenyésztés tudományát. Már a kiállításra való felvonuláskor is megbámulta Yorkton lakossága a magyar gazdák személynéit a dílcog magyar paripákat, melyeket a bíráló bizottság több kitüntetésre érdemestett.

Ottthoni tudósítónk jelentése szerint Gulyás József neves magyar gazda második díjat nyert

kancáival, annak ellenére, hogy nemcsak Saskatchewanból, hanem Albertából és Manitóbából is sokan neveztek be. Bucsis István szintén második díjat nyert gyönyörű ménjével, míg Schweitzer József stockholmi gazda a harmadik díjjal tért haza nemes tartású ménjével.

A bíráló bizottság külön ki is emelte a magyar gazdák nagy-szerű állattenyésztő törekvéseit az otthoni és stockholmi magyarok pedig azzal a büszke tudattal távozhattak, hogy itt Kanadában is dicsőséget szereztek a pártatlan magyar gazdálkodásnak.

## MEGZAVARJAK A SZOVJET RADIÓJÁT

Németország már nem egy esetben figyelmeztette a szovjet külügyi népbiztosságot, hogy a gazdasági összeköttetés még nem jelenti azt, hogy a németek hajlandók csodálatosan megszervezett, magas színvonalú országukat a bolsevista eszmék prédájává adni és éppen ezért a legszigorban letörnek mindenféle kommunista mozgalmat tekintet nélkül arra, hogy hány ezer rubelt költött a zavargásokra a szovjet propaganda-osztály.

Legutóbban a szovjet azonban kerülő utakon igyekezett a józan gondolkodásmódjáról közismert német munkásság lelkéhez férközni és azzal az ürügyel, hogy az oroszországi német telepek számára anyanyelvükön tart rádióadását, többek között ilyen kijelentések hangzottak el: "Németországi elvtársak robbantások fel akarják tagadják meg az adófizetést és kiállításokat ki a német szovjet-uralmat". Ezt már megunták a németek is és azóta minden egyes alkalommal amikor Moszkva megkezdte rádióadását, a hatalmas német állomások ellenárammal megzavarják az egész cirkuszi hókuszpókusz, úgyhogy Németország egész területén, sőt Oroszország egy részén is teljesen megsemmisülnek a vörösök leadóhullámai.

## BEVEZETIK A RADIÓTELEFONT?

Tekintettel az óriási kanadai távolságokra, illetékes tényezők komolyan számolnak annak fontosságával, hogy a rádiótelefont a rendes telefonszolgáltatásba bekapcsolják. Hogy mennyire értékes szolgáltatást fog a rádiótelefon jelenteni, azt egy legutóbbi rádiótelefon beszégetésből is következtethetjük.

Bracken manitobai miniszterelnök ugyanis jelenleg éppen északi körútján van, hogy a tartományi tulajdonba juttatott természeti kincseket személyesen megvizsgálja. Legutóbb Flin Flon bányavidéken járt Bracken ahova tudvaleg még nem vezették be a telefont. A miniszterelnököt azonban ez nem tar-

totta vissza attól, hogy ne tartson állandó összeköttetést kormányával, még pedig rádiótelefon útján, melyet állítólag hamarosan bekapcsolnak a rendszeres kereskedelmi telefonhálózatba.

Vizbefult egy  
magyar

British Columbia egyik vadregényes vidékén, Wynndel mellett ismét életét veszítette egy gyáratlanság folytán egy honfitársunk. Barta József, aki Heves megye Vécse községéből mint egy két évvel ezelőtt érkezett Kanadába, három más magyarral, Csucska Péter, Jecsek Mihállyal és Máriási Barnával együtt ugyanis eperszerűen kereszte kerényét. A déli piherés alatt a közeli tóra mentek fürdeni, hogy a forró napon való munka után egy kis lehűtést magukat.

Tekintettel arra, hogy egyikük sem tudott uszni, csupán a sekély vízben lubickoltak. Barta József azonban egy észrevétel pillanatban mélyebbre merészkedett, ahol több angol fiu usztkák. Ezek azonban nem tudták, hogy Barta honfitárs nem tud uszni és időközben partra mentek. Egyszerre csak Csucska, Jecsek és Máriási honfitársak azon vették észre magukat, hogy Barta nincs mellettük, hanem körülbelül 50 yard távolságra tőlük hol elmerül, hol pedig felbukkan a legalább 20 láb mély vízből.

Azonnal segítségért kiabáltak mire az elősiető angol fiúk belevetették magukat a vízbe, hogy a fuldokló Barta életét megmentse. Sajnos azonban mire megtalálták és partra vontatták Bartát, már nem tudtak életet rázni bele és a mesterséges lélegzés alkalmazása ellenére nem tért többé magához. Az elősiető rendőrök úgy a szerencsétlen magyart, mint ruhásműjét és 98 dollárnyi készpénzt Nelsonba szállították.

A szomorú véget ért Barta Józsefet a nelsoni temetőben helyezték örök nyugalomra az ottani magyarság részvételével. Az Óhazában felesége és öt éves kislánya siratják, Kanadában élő legközelebbi rokona a Winnipegben lakó sőgőre, Zerniczki István és Pavlenka István valamint a manitobai Marchandon tartózkodó Borics József.

Borbély Péter.

KÉSZ A  
WINDSORI  
ALAGUT

A Detroit folyó alatt épített alagut, amely Kanadát és az Egyesült Államokat fogja összekötni, befejezés előtt áll. Jelenleg az építkezés utolsó munkálatain dolgoznak és az alagut megnyitása valószínűleg még a nyár folyamán fog bekövetkezni. Az alagut Ontario Windsor városát köti össze Detroittal, az Egyesült Államok negyedik legnagyobb városával. A 28 láb széles alaguton óránként ezer jármű közlekedhetik mindkét irányban, melyek kifutópontjait a két város üzleti centrumában vannak.

A munkát két év előtt kezdték meg. Az alagut megépítése 25 millió dollárba került. A társaság, mely az alagutot építi, autóbussz-közlekedést fog fenntartani a két város között. A jelenleg használatban lévő kompszolgálat kb. 17 millió utast és 1 és fél millió járművet visz át évente, az alagut azonban egy épült, hogy ennek a forgalomnak hetszeresét bonyolíthatja le egy év alatt.

CJMDNK EZENTUL NEM 296% Main St. HANEM KANADAI MAGYAR UJSÁG

375 Hargrave St.  
WINNIPEG, MAN.

NAGY KATONASZABADÍTÁSI  
PER ERDÉLYBEN

A Magyar-Amerikai híradó jelel: A kolozsvári hadbíróság nagy katonaszabadtási pert tárgyal. A per fővádlottja a szamosújvári huszárezred parancsnoka, Konstatinuescu százados Anton Theodor főhadnagy, és Kantona Radu törzserőrmester, akik összejárva pénzért felmentették a katonai szolgálat alól az ezredhez beosztott vagyonsíjakat, sőt az 1928 év őszén lezajlott hadgyakorlaton az ezred legénységének legnagyobb része pénz ellenében "meglophattat".

MOSON MEGYÉBEN LESZ AZ  
ORSZÁG LEGSZEBB ÉS LEG-  
MODERNEBB UTJA

A kereskedelmi minisztérium nagy utépítési programot dolgozott ki nemrég az ország utjainak átépítésére nézve. Ennek a hatalmas utépítőprogramnak első része 1200 kilométernyi állami ut építése. Három évre tervezték ezt a nagy munkát, melynek keretében elsőví programként vették fel a budapest-bécsi állami ut Győről az ország határáig terjedő, mintegy 60 kilométeres szakaszának átépítését is. Ezt az utszakaszt teljes hosszúságában átépítik és pedig a mostani 3-4 méter széles McAdam-pályának a községekben átvonuló részét 6 méternyire, a községekben kívüli részt pedig 5 és fél méternyire való kiszélesítésével és az egész utnak újbóli hengerelésével. Az ekként elkészített alapra kerül a községekben részint kiskockaköböl, részint pedig topekából az állan-

dó burkolat, a községekben kívül pedig az úgynevezett bitumenes-azaz kátrányos felület.

Kereken két és félmillió pengő az egész munka elirányzati költsége. De meg kellett hozni ezt az áldozatot, már csak azért is, mert ez az ut az ország egyik igen fontos összekötő vonala nyugattal, így a legújabb kor követelményei szerint való átépítése igen nagy fontossággal bír, emellett még munkaalkalom, kereseti lehetőség teremtése által jótékony szociális kihatásai is vannak a mostani, kereseti lehetőségeket gyéren nyújtó időkből.

## VANCOUVER, B. C.

Vancouver városa megszármazta a Burrard St.-en és a False Creekben keresztül vezető híd megépítésének költségét. A híd az óriási módon felszaporított autós és villamos forgalom feltörődésén lesz hivatva enyhíteni és nemcsak építészeti szempontból lesz nagy jelentőségű, de többszáz jelenleg éhező munkás alkalmazásával a munkanélküliség számának hathatós csökkenését várják.

A lecsapolt Sumas prérin szorgos magyar kezek magyar vezetés mellett két igen nagy-szabású dohánytelepet létesítettek. Dohányszakértők állítása szerint a British Columbia-i "magyar" dohány előbb utóbb meg fogja hódítani az egész északamerikai kontinens fogyasztóközönségét.

Vancouver városának segélyosztályában nagy botrány történt. A hivatalos vizsgálat még folyik. Néhány alkalmazott hűtlen kezelés folytán a segélyalapból ezrek tűntek el. Két hivatalnok öngyilkosságot követett el, kettő őrizet alatt van.

A kanadai nemzeti vasutak

(CNR) igen nagy méretű építkezést folytatnak Vancouver-től délre, az u.n. Lulu Islandon. Vasutvonalak és kikötők épülnek. Vancouver ipartelepét a karjára oda központosítanl.

## ÉRTESÍTÉS

Tízletelettel értesítjük honfitársainkat, hogy a "PANNONIA" vállalat, 296½ Main Street, WINNIPEG, Man. továbbra is megmarad eddigi helyiségeiben a fenti cím alatt.

Miután a levéltovábbítás, pénzküldés, hajójegyek eladását és beutazási engedélyek beszerzését sok honfitársunknak eddig is a PANNONIA vállalat intézte, kérjük szívesen megbeszélhet továbbra is fenti címre küldeni.

## PANNONIA

Western Canada Colonization Society

Ha visszamegy az  
Óhazába, jöjjen

Torontón keresztül a létező összes magyar iródnak, hol MINDEN HAJÓTÁRSASÁG JEGYEIT megkapja a gondoskodunk kellemes utazásról. IRJON NEMKONK felvilágosítást a ponton, gyorsan megkapja az összes tudnivalókat, AKAR KIHÓZATALL, AKAR BARMILY JOGI ÖGYRÖL VAN SZÓ.

PRÓBALJA KI PÉNZKÜLDÉS-SONKET, kérjen pénzküldési lapot. BEVANDORLÁSI ENGEDÉLYEKET családtagjai, vagy testvérei, rokonai részére lelkilémesean intézzük el levél útján is. KÉRJEN TANÁCSOT ÉS FELVILÁGOSÍTÁST AZ ONTARIOI KITÜNG FÖLDEKRŐL, vagy az északatlanti KORMÁNYFÖLDEKEN való településről. Szívesen állunk rendelkezésére. MÁR MOST JELEZZE, HA RÉSZT AKAR Venni SZEMÉLYES VEZETÉSÜNK ALATT KÉSZÜLŐ NOVEMBER VÉGI NAGY TÁRSASUTAZÁSUNKBAN AZ ÓHAZÁBAN.

Címünk:

Dr. JANOSSY &amp; Co.

hajójegyiroda,  
543 Queen St. W. Toronto, Ont

## KISZOLGÁLÁS

Nehagyja magát félrevezettettni senki által, hogy pénzt olcsóbban vagy biztonságban tudja küldeni bármely más vállalat által mint a

CANADIAN NATIONAL  
EXPRESS

A Canadian National Express által kiállított nyugtákat, számlákat azok akár itteni, akár pedig az Óhazába küldött pénzügyesről, a kanadai kormány, mint a Canadian Railway tulajdonosa garantálja.

Az ön pénze biztos. Ha elvesz vagy ellopják a postán, ön a teljes értéket visszakapja. A Canadian National Railways bármelyik ügynöke által bármely állomáson küldhet pénzt bárhova. Kérjen magyar nyelvű pénzküldő ívet.

További felvilágosításért forduljon írásban, a következő címre:

W. H. BRICE, Manager  
Money Order Department,  
Canadian National Express,  
355 McGill Street, Montreal

Ha jó kolbászt, szalámit, paprikát és füstölt szalonnát akar enni keresse fel

## Magyar József

HENTESÜZLETET WINNIPEGEN:

589 Talbot Ave. Telefon 57 498  
220 Alexander Ave. Telefon 25 428  
2202 Gallagher Ave. Telefon 25 940

Mindenmü friss és füstölt hus, valamint édes piros paprika a legjutányosabb áron kapható. — Tesék meggyőződni róla! —  
Y — DON'T U — SMILE?

## Honfitársak!

Ha bármikor Hamiltonba vetődnek, ne mulasszák el felkeresni

## SIMON JÁNOS

MAGYAR ÉTERMET,

230 BARTON ST. EAST, HAMILTON, ONT.

Elsőrendű magyar konyha, figyelmes kiszolgálás, olcsó árak!  
A hamiltoni és környéki magyarság szíves pártfogását kéri

Telephone: Regent 8925

a Tulajdonos

## A Kanadai Magyar Ujság angol leckéi

80. LECKE

Egy szabót keresnek itt.

En szabó vagyok uram.

Ért ön a szabáshoz?

Tud ön a gépen varrni?

Természetesen.

Dolgozott ön már itt Amerikában?

Nem, uram, én még nem dolgoztam kanadai műhelyben.

Van önnek egy állás egy kereskedő részére?

Ilyen állást itt nem kaphat.

Próbáljon valami másféle munkát?

Kaphatnék egy állást egy vendéglőben?

Jöjjen velem.

Ön egy asztalost keres?

Van önnek szerszámja?

A tailor is wanted here.

I am a tailor, Sir.

Do you understand cutting?

Can you sew on the machine?

Certainly.

Did you work in this country already?

No Sir, I have not yet worked in Canadian shops.

Have you a situation for a merchant?

You cannot get such a situation here.

Try some other kind of work.

Can I get a position in a restaurant?

Come with me.

You are looking for a cabinet-maker?

Have you any tools?

E télor iz wanted hir.

Aj em e télor szór.

Du ju ándörstend kátíng.

Ken ju szó án di mesin?

Szórt'ál.

Did ju work in disz káuntri already?

No szór, aj hev ná t jet work'd in Kenédién sápsz.

Hev ju e szitjués'n for e mórcsnt hir.

Ju kennát get szacs e szitjués'n hir.

Tráj szam adór kájnd av work.

Ju ár lukíng for e kebnét-mékör?

Kam vith mi.

Ju ár lukíng for e kebnét-mékör?

Hev ju eni tulsz?